



6. August 1985

6 August 1985

6 août 1985

**BEILAGE ZUM  
AMTSBLATT 7/1985**

**SUPPLEMENT TO OFFICIAL  
JOURNAL 7/1985**

**SUPPLEMENT AU JOURNAL  
OFFICIEL n° 7/1985**

## GEBÜHREN

**Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 23. Juli 1985 über die Neufestsetzung der Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in Pfund Sterling (£) und italienischen Lire**

### Artikel 1

Gemäß Artikel 6 Absatz 4 der Gebührenordnung werden die Gegenwerte der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des Europäischen Patentamts **in Pfund Sterling (£) und italienischen Lire** wie im nachstehenden Gebührenverzeichnis angegeben neu festgesetzt. Das Gebührenverzeichnis ist Bestandteil dieses Beschlusses.

### Artikel 2

Die nach Artikel 1 festgesetzten neuen Gegenwerte sind für **Zahlungen ab 16. August 1985** verbindlich<sup>1)</sup>.

### Artikel 3

Wird eine Gebühr innerhalb von sechs Monaten seit dem 16. August 1985 rechtzeitig, jedoch nur in Höhe des vor diesem Zeitpunkt geltenden Gegenwerts der Gebühr entrichtet, so gilt die Gebühr als wirksam entrichtet, wenn der Fehlbetrag innerhalb von zwei Monaten nach einer Aufforderung durch das Europäische Patentamt nachgezahlt wird.

### Artikel 4

Dieser Beschluß tritt am **16. August 1985** in Kraft.

Geschehen zu München am 23. Juli 1985.

*Paul Braendli*  
Präsident

## FEES

**Decision of the President of the European Patent Office dated 23 July 1985 revising the equivalents of the fees, costs and prices in Pounds Sterling (£) and Italian Lira**

### Article 1

Pursuant to Article 6, paragraph 4, of the Rules relating to Fees, the equivalents of the fees, costs and prices of the European Patent Office **in Pounds Sterling (£) and Italian Lira** shall be revised as shown in the following fees schedule. The fees schedule shall form part of this Decision.

### Article 2

The equivalents revised in accordance with Article 1 shall be binding on **payments made on or after 16 August 1985<sup>1)</sup>**.

### Article 3

If a fee is paid in due time within six months from 16 August 1985 but only to the equivalent ruling before that date, it shall be deemed to have been validly paid if the deficit is made good within two months following a request to that effect by the European Patent Office.

### Article 4

This Decision shall enter into force on **16 August 1985**.

Done at Munich, 23 July 1985.

*Paul Braendli*  
President

## TAXES

**Décision du Président de l'Office européen des brevets du 23 juillet 1985 relative à la révision des contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente en livres sterling (£) et liras italiennes**

### Article premier

Conformément à l'article 6, paragraphe 4 du règlement relatif aux taxes, les contre-valeurs des taxes, frais et tarifs de vente de l'Office européen des brevets **en livres sterling (£) et liras italiennes** sont révisées comme indiqué dans le barème des taxes figurant ci-après. La barème est partie intégrante de la présente décision.

### Article 2

Les nouvelles contre-valeurs fixées conformément à l'article premier sont applicables aux **paiements effectués à compter du 16 août 1985<sup>1)</sup>**.

### Article 3

Si, dans un délai de six mois à compter du 16 août 1985, une taxe est acquittée en temps utile, mais seulement à concurrence du montant de la contre-valeur applicable avant cette date, la taxe est réputée valablement acquittée, si le montant restant dû est versé dans les deux mois qui suivent une invitation de l'Office européen des brevets à effectuer ce paiement complémentaire.

### Article 4

La présente décision entre en vigueur le **16 août 1985**.

Fait à Munich, le 23 juillet 1985.

*Paul Braendli*  
Président

<sup>1)</sup> Maßgebender Zahlungstag ist der Tag, an dem eine Zahlung gemäß den Vorschriften von Artikel 8 (1) und (2) der Gebührenordnung als bei dem EPA eingegangen gilt.

<sup>1)</sup> The ruling date of payment is that on which the payment pursuant to Article 8 (1) and (2) of the Rules relating to Fees is considered to have been made.

<sup>1)</sup> La date décisive du paiement est la date à laquelle le paiement est réputé effectué selon l'article 8 (1) et (2) du règlement relatif aux taxes.

**Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA (in der ab 16. August 1985 geltenden Fassung)\***  
**Schedule of fees, costs and prices of the EPO (effective as from 16 August 1985)\***  
**Barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB (applicable à compter du 16 août 1985)\***

1. **Beträge der Gebühren, die vom EPA nach den Artikeln 2 und 6(4) der Gebührenordnung erhoben werden**  
**Amounts of fees levied by the EPO under Articles 2 and 6(4) of the Rules relating to Fees**  
**Montants des taxes perçues par l'OEB en application des dispositions des articles 2 et 6(4) du règlement relatif aux taxes**

| GEBÜHRENART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE   | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |     |       |       |       |       |               |           |        |  |
|---|---------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|---------------|-----------|--------|--|
|   | DM                        | £   | FF    | sfr   | hfl   | skr   | FB Belg./Lux. | Lit       | öS     |  |
| 1 Anmeldegebühr/Filing fee/Taxe de dépôt  | 560                       | 148 | 1 760 | 470   | 650   | 1 660 | 11 500        | 386 000   | 4 050  |  |
| 2 Recherchengebühr/Search fee in respect of/Taxe de recherche   |                           |     |       |       |       |       |               |           |        |  |
| 2.1 — für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche<br>— a European or supplementary European search<br>— par recherche européenne ou recherche européenne complémentaire | 1 790                     | 473 | 5 610 | 1 510 | 2 060 | 5 310 | 36 700        | 1 234 000 | 12 930 |  |
| 2.2 — für eine internationale Recherche <sup>1)</sup><br>— an international search <sup>1)</sup><br>— par recherche internationale <sup>1)</sup>  | 2 095                     | 554 | 6 570 | 1 770 | 2 410 | 6 220 | 42 900        | 1 445 000 | 15 140 |  |
| 3 Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat<br>Designation fee for each Contracting State designated<br>Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné                             | 280                       | 74  | 880   | 240   | 320   | 830   | 5 700         | 193 000   | 2 020  |  |
| 3a Gemeinsame Benennungsgebühr für die Schweizerische Eidgenossenschaft und das Fürstentum Liechtenstein<br>Joint designation fee for the Swiss Confederation and the Principality of Liechtenstein   |                           |     |       |       |       |       |               |           |        |  |
| 3bis Taxe de désignation conjointe pour la Confédération helvétique et la Principauté de Liechtenstein  | 280                       | 74  | 880   | 240   | 320   | 830   | 5 700         | 193 000   | 2 020  |  |

\* Des hier wiedergegebene Gebührenverzeichnis enthält eine vollständige Aufzählung der ab 16. August 1985 geltenden Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA in Deutschen Mark und ihren Gegenwerten in den Währungen der Vertragsstaaten, und ersetzt alle früheren Veröffentlichungen dieses Gebührenverzeichnisses.

<sup>1)</sup> Diese Gebühr gilt vorbehaltlich anderer Abkommen zwischen der EPO und einem PCT-Vertragsstaat auch für Recherchen internationalen Art, die gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe a der Vereinbarung zwischen WIPO und EPO vom 11.4.1978 durchgeführt werden.

\* The fees schedule shown here comprises all the fees, costs and prices of the EPO in Deutsche Mark and their equivalents in the currencies of the Contracting States, effective as from 16 August 1985 and replaces all previously published fees schedules.

<sup>1)</sup> This fee applies in respect of international type searches made pursuant to Article 14 (1) (a) of the WIPO-EPO Agreement of 11.4.1978, subject to other Agreements between the EPO and a PCT Contracting State.

\* La barème des taxes reproduit ici comporte une liste complète des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB exprimés en Deutsche Mark et de leur contre-valeur dans les monnaies des Etats contractants, tels qu'ils s'appliqueront à compter du 16 août 1985 et remplacera toutes les publications antérieures du barème des taxes.

<sup>1)</sup> Cette taxe est applicable pour les recherches de type international effectuées en application de l'article 14.1) a) de l'accord entre l'OMPI et l'OEB du 11.4.1978 sous réserve d'autres accords entre l'OEB et un Etat contractant du PCT.

|  | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |     |       |     |       |       |                 |         |       |  |
|--|---------------------------|-----|-------|-----|-------|-------|-----------------|---------|-------|--|
|  | DM                        | £   | FF    | sfr | hfl   | skr   | FB<br>Belg/Lux. | Lit     | oS    |  |
| 3b Zuschlagsgebühr zur Anmeldegebühr, zur<br>Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel<br>85a): 50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren,<br>höchstens jedoch insgesamt:<br>Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation<br>fee (Rule 85a): 50% of the relevant fee or fees, but not to<br>exceed a total of: | 1 110                     | 293 | 3 480 | 940 | 1 280 | 3 290 | 22 700          | 766 000 | 8 020 |  |
| 3ter Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou<br>à une taxe de désignation (règle 85bis): 50% de la taxe<br>ou des taxes concernées, sans que le montant total<br>puisse dépasser:  |                           |     |       |     |       |       |                 |         |       |  |
| 4 Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung<br>Renewal fees for European patent applications<br>Taxes annuelles pour la demande de brevet européen  |                           |     |       |     |       |       |                 |         |       |  |
| 4.1 — für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 3rd year, calculated from the date of filing of<br>the application<br>— pour la 3e année calculée à compter du jour du dépôt<br>de la demande  | 460                       | 122 | 1 440 | 390 | 530   | 1 370 | 9 400           | 317 000 | 3 320 |  |
| 4.2 — für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 4th year, calculated from the date of filing of<br>the application<br>— pour la 4e année calculée à compter du jour du dépôt<br>de la demande  | 610                       | 161 | 1 910 | 510 | 700   | 1 810 | 12 500          | 421 000 | 4 410 |  |
| 4.3 — für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 5th year, calculated from the date of filing of<br>the application<br>— pour la 5e année calculée à compter du jour du dépôt<br>de la demande  | 770                       | 204 | 2 410 | 650 | 890   | 2 280 | 15 800          | 531 000 | 5 560 |  |
| 4.4 — für das 6. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 6th year, calculated from the date of filing of<br>the application<br>— pour la 6e année calculée à compter du jour du dépôt<br>de la demande  | 940                       | 248 | 2 950 | 790 | 1 080 | 2 790 | 19 300          | 648 000 | 6 790 |  |
| 4.5 — für das 7. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 7th year, calculated from the date of filing of<br>the application<br>— pour la 7e année calculée à compter du jour du dépôt<br>de la demande  | 1 110                     | 293 | 3 480 | 940 | 1 280 | 3 290 | 22 700          | 766 000 | 8 020 |  |

| GEBÜHRENART / NATURE OF THE FEE / NATURE DE LA TAXE   | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |     |       |       |       |       |                  |           |        |  |
|---|---------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------------------|-----------|--------|--|
|   | DM                        | £   | FF    | sfr   | hfl   | skr   | FB<br>Belg./Lux. | Lit       | öS     |  |
| 4.6 — für das 8. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 8th year, calculated from the date of filing of<br>the application<br>— pour la 8e année calculée à compter du jour du dépôt<br>de la demande   | 1 360                     | 360 | 4 270 | 1 150 | 1 570 | 4 040 | 27 900           | 938 000   | 9 830  |  |
| 4.7 — für das 9. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 9th year, calculated from the date of filing of<br>the application<br>— pour la 9e année calculée à compter du jour du dépôt<br>de la demande   | 1 610                     | 426 | 5 050 | 1 360 | 1 860 | 4 780 | 33 000           | 1 110 000 | 11 630 |  |
| 4.8 — für das 10. Jahr und jedes weitere Jahr, gerechnet vom<br>Anmeldetag an<br>— for the 10th and each subsequent year, calculated from<br>the date of filing of the application<br>— pour la 10e année et chacune des années suivantes<br>calculées à compter du jour du dépôt de la demande | 1 950                     | 515 | 6 120 | 1 650 | 2 250 | 5 790 | 39 900           | 1 345 000 | 14 090 |  |

| GEBÜHRENTART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE  | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |      |   |       |       |       |               | öS        |        |
|---|---------------------------|------|---|-------|-------|-------|---------------|-----------|--------|
|   | DM                        | £    | FF  | sfr   | hfl   | skr   | FB Belg./Lux. |           | Lit    |
| 5 Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung<br>Additional fee for belated payment of a renewal fee for the European patent application<br>Surtaxe pour retard de paiement d'une taxe annuelle pour une demande de brevet européen   |                           |      | 10% der verspätet gezahlten Jahresgebühr<br>10% of the belated renewal fee<br>10% de la taxe annuelle payée en retard |       |       |       |               |           |        |
| 6 Prüfungsgebühr/Examination fee/Taxe d'examen  | 2 120                     | 560  | 6 650   | 1 790 | 2 440 | 6 290 | 43 400        | 1 462 000 | 15 320 |
| 6a Zuschlagsgebühr für die verspätete Stellung des Prüfungsantrags (Regel 85b)  |                           |      | 50% der Prüfungsgebühr  |       |       |       |               |           |        |
| 6a Surcharge for late filing of the request for examination (Rule 85b)  |                           |      | 50% of the examination fee  |       |       |       |               |           |        |
| 6bis Surtaxe pour présentation tardive de la requête en examen (règle 85ter)  |                           |      | 50% of the tax d'examen   |       |       |       |               |           |        |
| 7 Erteilungsgebühr/Fee for grant/Taxe de délivrance du brevet   | 460                       | 122  | 1 440   | 390   | 530   | 1 370 | 9 400         | 317 000   | 3 320  |
| 8 Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift: für jede Seite der Anmeldung in der für die Veröffentlichung bestimmten Form<br>Fee for printing the European patent specification: for each page of the application in the form in which it is to be printed<br>Taxe d'impression du fascicule de brevet européen pour chaque page de la demande dans la forme dans laquelle elle sera imprimée | 13                        | 3,40 | 41  | 11    | 15    | 39    | 265           | 9 000     | 94     |
| 9 Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift — Pauschalgebühr<br>Fee for printing a new specification of the European patent — flat-rate fee<br>Taxe d'impression d'un nouveau fascicule de brevet européen — taxe forfaitaire   | 65                        | 17   | 200   | 50    | 70    | 190   | 1 300         | 45 000    | 470    |
| 10 Einspruchsgebühr/Opposition fee/Taxe d'opposition  | 560                       | 148  | 1 760   | 470   | 650   | 1 660 | 11 500        | 386 000   | 4 050  |
| 11 Beschwerdegebühr/Fee for appeal/Taxe de recours  | 680                       | 180  | 2 130   | 570   | 780   | 2 020 | 13 900        | 469 000   | 4 910  |
| 12 Weiterbehandlungsgebühr/Fee for further processing/<br>Taxe de poursuite de la procédure   | 125                       | 33   | 390   | 110   | 140   | 370   | 2 600         | 86 000    | 900    |

| GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE  | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |     |       |       |       |       |               |           |        |  |
|--|---------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|---------------|-----------|--------|--|
|  | DM                        | £   | FF    | sfr   | hfl   | skr   | FB Belg./Lux. | Lit       | öS     |  |
| 13 Wiedereinsetzungsgebühr/Fee for re-establishment of rights/Taxe de restitutio in integrum   | 125                       | 33  | 390   | 110   | 140   | 370   | 2 600         | 86 000    | 900    |  |
| 14 Umwandlungsgebühr/Conversion fee/Taxe de transformation   | 65                        | 17  | 200   | 50    | 70    | 190   | 1 300         | 45 000    | 470    |  |
| 15 Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch<br>Claims fee for the eleventh and each subsequent claim<br>Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième                  | 65                        | 17  | 200   | 50    | 70    | 190   | 1 300         | 45 000    | 470    |  |
| 16 Kostenfestsetzungsgebühr/Fee for the awarding of costs/<br>Taxe de fixation des frais   | 65                        | 17  | 200   | 50    | 70    | 190   | 1 300         | 45 000    | 470    |  |
| 17 Beweissicherungsgebühr/Fee for the conservation of evidence/Taxe de conservation de la preuve   | 65                        | 17  | 200   | 50    | 70    | 190   | 1 300         | 45 000    | 470    |  |
| 18 Übermittlungsgebühr für eine internationale Anmeldung<br>Transmittal fee for an international application<br>Taxe de transmission pour une demande internationale de brevet                         | 185                       | 49  | 580   | 160   | 210   | 550   | 3 800         | 128 000   | 1 340  |  |
| 19 Nationale Gebühr für eine internationale Anmeldung<br>National fee for an international application<br>Taxe nationale pour une demande internationale   | 560                       | 148 | 1 760 | 470   | 650   | 1 660 | 11 500        | 386 000   | 4 050  |  |
| 20 Gebühr für die vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung<br>Fee for the preliminary examination of an international application<br>Taxe d'examen préliminaire d'une demande internationale | 2 120                     | 560 | 6 650 | 1 790 | 2 440 | 6 290 | 43 400        | 1 462 000 | 15 320 |  |

2. Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise, die nach Artikel 3 der Gebührenordnung vom Präsidenten des EPA festgesetzt werden

Fees, costs and prices laid down by the President of the EPO, in accordance with Article 3 of the Rules relating to Fees

Taxes, frais et tarifs fixés par le Président de l'OEB conformément à l'article 3 du règlement relatif aux taxes

2.1 Verwaltungsgebühren

Administrative fees

Taxes d'administration

| GEBÜHRENART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE   | EPU/AO<br>EPC/IR<br>CBE/RE | BETRAG* / AMOUNT* / MONTANT* |    |     |     |     |     |                  |        |     |
|---|----------------------------|------------------------------|----|-----|-----|-----|-----|------------------|--------|-----|
|   |                            | DM                           | £  | FF  | sfr | hfl | skr | FB<br>Belg./Lux. | Lit    | öS  |
| 1 Eintragung von Rechtsübergängen<br>Registering of transfer<br>Inscription des transferts  | R 20(2)                    | 125                          | 33 | 390 | 110 | 140 | 370 | 2 600            | 86 000 | 900 |
| 2 Eintragung von Lizenzen und anderen Rechten<br>Registering of licences and other rights<br>Inscription de licences et d'autres droits   | R 21(1)                    | 125                          | 33 | 390 | 110 | 140 | 370 | 2 600            | 86 000 | 900 |
| 3 Löschung der Eintragung einer Lizenz und anderer Rechte<br>Cancellation of entry in respect of licences and other rights<br>Radiation d'une inscription de licence et d'autres droits                 | R 21(2)                    | 125                          | 33 | 390 | 110 | 140 | 370 | 2 600            | 86 000 | 900 |
| 4 Zusätzliche Ausfertigungen der Urkunde über das europäische Patent<br>Duplicate copies of the European patent certificate<br>Duplicata supplémentaires du certificat de brevet européen               | R 54(2)                    | 65                           | 17 | 200 | 50  | 70  | 190 | 1 300            | 45 000 | 470 |
| 5 Auszug aus dem europäischen Patentregister<br>Extracts from the Register of European Patents<br>Extrait du Registre européen des brevets  | R 92(3)                    | 32                           | 8  | 100 | 25  | 35  | 95  | 650              | 22 000 | 230 |
| 6 Gewährung von Einsicht in die Akten einer europäischen Patentanmeldung<br>Inspection of the files of a European patent application<br>Inspection publique du dossier d'une demande de brevet européen | R 94(1)                    | 32                           | 8  | 100 | 25  | 35  | 95  | 650              | 22 000 | 230 |
| 7.1 Akteneinsicht durch Erteilung von Kopien<br>Inspection of the files by means of issuing copies<br>Inspection publique effectuée au moyen de la délivrance de copies                                 | R 94(3)                    | 32                           | 8  | 100 | 25  | 35  | 95  | 650              | 22 000 | 230 |

\* Gegebenenfalls zuzüglich der Portokosten, wenn das Schriftstück auf Wunsch des Antragstellers nicht mit der normalen Post versandt wird.

\* Where applicable, the costs of forwarding other than by regular post, incurred at the request of the applicant for transmittal of a document, are to be added to the amounts indicated.

\* Le cas échéant, les frais d'expédition de courrier autre qu'ordinaire engagés à la requête du demandeur pour la transmission du document s'ajoutent aux montants cités.

| GEBÜHREART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA TAXE<br>EPC/IR<br>CBE/RE  | EPÜ/AO<br>EPC/IR<br>CBE/RE                       | BETRAG* / AMOUNT* / MONTANT* |  |  |  |  |  |      | DM   | £    | FF   | sfr  | hfl  | skr   | FB<br>Belg./Lux. | Lit  | öS |
|---|--|------------------------------|--|--|--|--|--|------|------|------|------|------|------|-------|------------------|------|----|
|   |  |                              |  |  |  |  |  |      |      |      |      |      |      |       |                  |      |    |
| 7.2 — zuzüglich pro Seite A4 oder kleiner<br>— plus per A4 page or smaller<br>— en plus par feuille de format A4 ou plus petit  |  |                              |  |  |  |  |  | 1,30 | 0,30 | 4,10 | 1,10 | 1,50 | 3,90 | 25    | 900              | 9,40 |    |
| 8 Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung<br>Issue of a certified copy of a European patent application or an international application<br>Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale  | R 94(4)<br>R 38(3)<br>PCT<br>R 17.1(b)<br>R 20.9 |                              |  |  |  |  |  | 32   | 8    | 100  | 25   | 35   | 95   | 650   | 22 000           | 230  |    |
| 9.1 Auskunftserteilung aus den Akten einer europäischen Patentanmeldung<br>Communication of information contained in the files of a European patent application<br>Communication d'informations contenues dans le dossier d'une demande de brevet européen  | R 95   |                              |  |  |  |  |  | 32   | 8    | 100  | 25   | 35   | 95   | 650   | 22 000           | 230  |    |
| 9.2 — Zuschlag für die Übermittlung mit Fernschreiber, wenn diese Übermittlungsart vom Antragsteller gewünscht wird — über die tatsächlichen Auslagen hinaus<br>— Additional charge for information sent by telex, if the applicant wishes that method to be used — over and above the actual cost<br>— Supplément demandé pour la transmission par télex si le demandeur le souhaite — en plus des frais effectifs |  |                              |  |  |  |  |  | 65   | 17   | 200  | 50   | 70   | 190  | 1 300 | 45 000           | 470  |    |
| 10 Gebühr für die Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext<br>Fee for the translation of an international application, per 100 words in the original<br>Taxe relative à la traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original   | Art.<br>150(1,2)<br>PCT<br>R 48.3 (b)            |                              |  |  |  |  |  | 38   | —    | —    | —    | 45   | —    | 775   | —                | —    |    |
| 11 Zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften<br>Additional copy of the documents cited in the European search report<br>Copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne   |  |                              |  |  |  |  |  | 32   | 8    | 100  | 25   | 35   | 95   | 650   | 22 000           | 230  |    |

\* Gegenbenfalls zuzüglich der Portokosten, wenn das Schriftstück auf Wunsch des Antragstellers nicht mit der normalen Post versandt wird.

\* Where applicable, the costs of forwarding other than by regular post, incurred at the request of the applicant for transmittal of a document, are to be added to the amounts indicated

\* Le cas échéant, les frais d'expédition de courrier autre qu'ordinaire engagés à la requête du demandeur pour la transmission du document s'ajoutent aux montants cités.





**2.2 Gebühren für verschiedene Recherchen und dabei anfallende Fotokopien**  
**Fees and charges for various searches and relevant photocopies**  
**Redevances pour recherches diverses et photocopies y afférentes**

| GEBÜHRENTART / NATURE OF FEE / NATURE DE LA REDEVANCE   | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |      |       |       |       |       |                  |           |        |  |
|---|---------------------------|------|-------|-------|-------|-------|------------------|-----------|--------|--|
|   | DM                        | £    | FF    | sfr   | hfl   | skr   | FB<br>Belg./Lux. | Lit       | öS     |  |
| 1 Pauschalpreis für eine Standardrecherche<br>Contractual fee for a standard search<br>Redevance forfaitaire afférente à une demande de recherche standard<br>ABI/OJ/JO<br>11/1982,<br>432, 433   | 2 300                     | 608  | 7 210 | 1 940 | 2 650 | 6 830 | 47 100           | 1 586 000 | 16 620 |  |
| 2 Pauschalpreis für eine zusätzliche Recherche über geänderte Patentansprüche<br>Contractual fee for a complementary search on amended claims<br>Redevance forfaitaire afférente à une recherche complémentaire portant sur des revendications modifiées<br>ABI/OJ/JO<br>11/1982,<br>432, 433                         | 575                       | 152  | 1 800 | 490   | 660   | 1 710 | 11 800           | 397 000   | 4 150  |  |
| 3 Dringlichkeitsgebühr für Standardrecherchen<br>Urgent handling fee for a standard search<br>Taxe d'urgence relative à une demande de recherche standard   | 190                       | 50   | 600   | 160   | 220   | 560   | 3 900            | 131 000   | 1 370  |  |
| 4 Fotokopien, pro Seite, zuzüglich Versandkosten, wenn die Kopien per Luftpost versandt werden müssen<br>Photocopies, per page; delivery charges should be added if the copies are to be sent by airmail<br>Photocopies, par page; s'y ajoutent les frais d'expédition si les copies doivent être expédiées par avion | 1,30                      | 0,30 | 4,10  | 1,10  | 1,50  | 3,90  | 25               | 900       | 9,40   |  |

**2.3 Verkaufspreise von Veröffentlichungen\***  
**Prices of publications\***  
**Prix de vente des publications\***

|     |   | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |     |       |     |     |       |                  |         |       |  |
|-----|---|---------------------------|-----|-------|-----|-----|-------|------------------|---------|-------|--|
|     |   | DM                        | £   | FF    | sfr | hfl | skr   | FB<br>Belg./Lux. | Lit     | öS    |  |
| 1   | Amtsblatt des EPA/Official Journal of the EPO/<br>Journal officiel de l'OEB   |                           |     |       |     |     |       |                  |         |       |  |
| 1.1 | Einzelverkauf<br>Price per issue<br>Vente au numéro   | 15                        | 4   | 47    | 13  | 17  | 45    | 305              | 10 300  | 108   |  |
| 1.2 |   | 19                        | —   | —     | —   | —   | —     | —                | —       | —     |  |
| 1.3 | Preis pro Jahrgang und<br>Abonnementspreis p.a.<br>Annual set and<br>subscription price p.a.  | 125                       | 33  | 390   | 110 | 140 | 370   | 2 600            | 86 000  | 900   |  |
| 1.4 | Prix par série annuelle<br>et prix pour un abonnement<br>annuel   | 175                       | —   | —     | —   | —   | —     | —                | —       | —     |  |
| 2   | Europäisches Patentblatt<br>European Patent Bulletin<br>Bulletin européen des brevets   |                           |     |       |     |     |       |                  |         |       |  |
| 2.1 | Preis pro Jahrgang und<br>Abonnementspreis p.a.<br>Annual set and<br>subscription price p.a.  | 430                       | 114 | 1 350 | 360 | 500 | 1 280 | 8 800            | 297 000 | 3 110 |  |
| 2.2 | Prix par série annuelle et<br>prix pour un abonnement<br>annuel   | 640                       | —   | —     | —   | —   | —     | —                | —       | —     |  |
|     | Einzelverkauf: Preis pro Heft laut Angabe auf der Umschlagseite<br>Single copies: Price per issue as printed on cover<br>Prix de vente au numéro: le prix du numéro figure sur la<br>couverture |                           |     |       |     |     |       |                  |         |       |  |
|     | Namensverzeichnis zum Europäischen Patentblatt<br>Name index to the European Patent Bulletin<br>Liste nominative du Bulletin européen des brevets   |                           |     |       |     |     |       |                  |         |       |  |
| 2.3 | Einzelverkauf<br>Single copies  | 50                        | 13  | 160   | 40  | 60  | 150   | 1 000            | 34 000  | 360   |  |
| 2.4 | Prix de vente au numéro   | 60                        | —   | —     | —   | —   | —     | —                | —       | —     |  |

\* (Ab 1. Januar 1985 werden von Europäischen Patentamt keine Zusammenfassungen europäischer Patentanmeldungen mehr veröffentlicht. Die bisher unter lfd. Nr. 5 aufgeführte Preistabelle für Zusammenfassungen, vgl. Beilage zum ABI. B/1984, entfällt).

\* (As of 1 January 1985 the European Patent Office will no longer publish abstracts of European patent applications. The table showing the prices of abstracts under No. 5, cf. the supplement to OJ 8/1984, will be dropped).

\* (A compter du 1er janvier 1985, l'Office européen des brevets ne publiera plus d'abrégés de demandes de brevet européen. Les tarifs concernant les abrégés, qui figuraient sous le n° de référence 5 (cf. supplément au JO n° 8/1984), ne seront donc plus indiqués).

|   |   | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |      |       |      |      |       |                  |       |    |
|---|---|---------------------------|------|-------|------|------|-------|------------------|-------|----|
|   |   | DM                        | £    | FF    | sfr  | hfl  | skr   | FB<br>Belg./Lux. | Lit   | öS |
| 3 | <p>Druckschriften von Patentanmeldungen<br/>Printed patent applications<br/>Demandes de brevet imprimées</p> <p>Abonnement (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf:<br/>Subscription (deposit account at EPO required) and single sales:<br/>Abonnement (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert dans les écritures de l'OEB) et prix de vente à l'unité:</p> <p>Ermäßigung bei Bezug aller Anmeldungen: 15%<br/>Reduction for subscription to all applications: 15%<br/>Réduction pour l'abonnement à toutes les demandes: 15%</p>  | 6,50                      | 1,70 | 20,40 | 5,50 | 7,50 | 19,30 | 135              | 4 500 | 47 |
| 4 | <p>Europäische Patentschriften<br/>European patent specifications<br/>Fascicules de brevet européen</p> <p>Abonnement (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf:<br/>Subscription (deposit account at EPO required) and single sales:<br/>Abonnement (il est nécessaire d'être titulaire d'un compte courant ouvert dans les écritures de l'OEB) et prix de vente à l'unité:</p> <p>Ermäßigung bei Bezug aller europäischen Patentschriften:<br/>15%<br/>Reduction for subscription to all European patent specifications: 15%<br/>Réduction pour l'abonnement à tous les fascicules de brevet européen: 15%</p> | 13                        | 3,40 | 41    | 11   | 15   | 39    | 265              | 9 000 | 94 |

|   |  | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |      |       |      |      |       |               |        |       |
|---|--|---------------------------|------|-------|------|------|-------|---------------|--------|-------|
|   |  | DM                        | £    | FF    | sfr  | hfl  | skr   | FB Belg./Lux. | Lit    | öS    |
| 5 | <p>Mikrofilmlochkarten von veröffentlichten europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patentschriften and European patents<br/>Cartes perforées avec microfilm de demandes de brevet européen publiées et de brevets européens</p> <p>Abonnements nach Klassen der Int. Cl.<sup>3</sup> (nur möglich, wenn ein laufendes Konto beim EPA besteht) und Einzelverkauf<br/>Subscriptions according to Int. Cl.<sup>3</sup> (may only be taken out by persons having a deposit account with the EPO) and sales of single copies<br/>Abonnements par classes de l'Int. Cl.<sup>3</sup> (ne sont possibles que si l'intéressé possède un compte courant à l'OEB) et vente à l'unité</p> | 4,50                      | 1,20 | 14,10 | 3,80 | 5,20 | 13,40 | 90            | 3 100  | 32,50 |
| 6 | <p>Richtlinien für die Prüfung im EPA, Deutsche Fassung:<br/>Guidelines for examination in the EPO, English version:<br/>Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB.<br/>Edition française:</p>  | 55                        | 15   | 170   | 50   | 60   | 160   | 1 100         | 38 000 | 400   |

|      | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |      |      |      |      |      |               |        |      |  |
|------|---------------------------|------|------|------|------|------|---------------|--------|------|--|
|      | DM                        | £    | FF   | sfr  | hfl  | skr  | FB Belg./Lux. | Lit    | öS   |  |
| 7    | 32                        | 8    | 100  | 25   | 35   | 95   | 650           | 22 000 | 230  |  |
| 8    | 17                        | 4,50 | 53   | 14   | 20   | 50   | 350           | 11 700 | 123  |  |
| 9    |                           |      |      |      |      |      |               |        |      |  |
| 10.1 | 1,30                      | 0,30 | 4,10 | 1,10 | 1,50 | 3,90 | 25            | 900    | 9,40 |  |
| 10.2 | 50                        | 13   | 160  | 40   | 60   | 150  | 1 000         | 34 000 | 360  |  |
|      | 25                        | 6,60 | 80   | 20   | 30   | 75   | 500           | 17 000 | 180  |  |

7 Europäisches Patentübereinkommen 2. Auflage 1981 in 3 Sprachen  
European Patent Convention 2nd edition 1981 in 3 languages  
Convention sur le brevet européen, 2ème édition, 1981, en 3 langues

8 Verzeichnis der zugelassenen Vertreter  
Directory of professional representatives  
Répertoire des mandataires agréés

9 Konkordanzliste für PCT-Anmeldungen gemäß Art. 158 Abs. 1 EPU, geordnet nach europäischen Veröffentlichungsnummern (Liste A) und PCT-Veröffentlichungsnummern (Liste B)  
Cross-reference index of PCT applications referred to in Art. 158 (1) EPC arranged by European publication number (list A) and by PCT publication number (list B)  
Tableau de correspondance pour les demandes PCT publiées en vertu de l'article 158, paragraphe 1 de la CBE, classées selon les numéros de publication européens (liste A) et les numéros de publication PCT (liste B)

in Fotokopien; Preis pro Seite, zuzüglich Versandkosten, wenn Versand per Luftpost beantragt wird/  
Photocopies — price per page; postage will be charged if airmail delivery is specified/  
Sous forme de photocopies; prix par page; en cas d'envoi par avion, frais d'expédition en sus.

10.1 Text der jeweils 8 Prüfungsaufgaben aus einer früheren europäischen Eignungsprüfung pro Sprache einschließlich Versandkosten

Set of 8 papers for each previous European Qualifying Examination per language, including postage  
Texte des 8 épreuves qu'a comportées chacun des examens européens de qualification précédents par langue, y compris les frais de port

10.2 Prüfungsaufgaben A und B nur aus einer der drei Fachrichtungen  
Papers A and B required for only one of the three technical specialisations  
Epreuves A et B pour l'une des trois spécialités techniques seulement

3. Differenzbeträge zwischen den vor dem 3. Januar 1985 und den ab diesem Zeitpunkt geltenden Sätzen der Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen:

3. Differences between the rates applicable prior to and those applicable with effect from 3 January 1985 in respect of renewal fees for European patent applications:

3. Différences entre le montant des taxes annuelles applicables aux demandes de brevet européen avant le 3 janvier 1985 et à compter de cette date:

|   | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |    |     |     |     |     |               |        |     |  |
|---|---------------------------|----|-----|-----|-----|-----|---------------|--------|-----|--|
|   | DM                        | £  | FF  | sfr | hfl | skr | FB Belg./Lux. | Lit    | öS  |  |
| 1 — für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 3e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 30                        | 8  | 90  | 30  | 30  | 90  | 600           | 21 000 | 210 |  |
| 2 — für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 4th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour le 4e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 40                        | 11 | 120 | 30  | 40  | 120 | 800           | 28 000 | 290 |  |
| 3 — für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 5th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 5e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 50                        | 13 | 150 | 40  | 60  | 140 | 1 100         | 34 000 | 360 |  |
| 4 — für das 6. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 6th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 6e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 60                        | 16 | 190 | 50  | 70  | 180 | 1 300         | 41 000 | 430 |  |
| 5 — für das 7. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 7th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour le 7e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 70                        | 19 | 220 | 60  | 80  | 200 | 1 400         | 48 000 | 510 |  |
| 6 — für das 8. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 8th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 8e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 90                        | 24 | 290 | 80  | 110 | 270 | 1 900         | 62 000 | 650 |  |

**4. Vor dem 3. Januar 1985 geltende Sätze der Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen für das 3. bis 7. Jahr**  
**Rates applicable prior to 3 January 1985 in respect of renewal fees for European patent applications for the 3rd to the 7th year**  
**Montants en vigueur avant le 3 janvier 1985 des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen pour la 3ème à la 7ème année**

|   | BETRAG / AMOUNT / MONTANT |     |       |     |       |       |               |         |       |  |
|---|---------------------------|-----|-------|-----|-------|-------|---------------|---------|-------|--|
|   | DM                        | £   | FF    | sfr | hfl   | skr   | FB Belg./Lux. | Lit     | öS    |  |
| 1 — für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 3rd year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 3e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 430                       | 114 | 1 350 | 360 | 500   | 1 280 | 8 800         | 297 000 | 3 110 |  |
| 2 — für das 4. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 4th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 4e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 570                       | 151 | 1 790 | 480 | 660   | 1 690 | 11 700        | 393 000 | 4 120 |  |
| 3 — für das 5. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 5th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 5e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 720                       | 190 | 2 260 | 610 | 830   | 2 140 | 14 700        | 497 000 | 5 200 |  |
| 4 — für das 6. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 6th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 6e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 880                       | 233 | 2 760 | 740 | 1 010 | 2 610 | 18 000        | 607 000 | 6 360 |  |
| 5 — für das 7. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an<br>— for the 7th year, calculated from the date of filing of the application<br>— pour la 7e année calculée à compter du jour du dépôt de la demande | 1 040                     | 275 | 3 260 | 880 | 1 200 | 3 090 | 21 300        | 717 000 | 7 510 |  |